

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 2:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I pobłogosławił — Bóg — dzień — siódmy i uświęcił go, że w nim odpoczął od wszystkich — dzieł Jego, które postanowił — Bóg uczynić.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I pobłogosławił Bóg dzień siódmy i poświęcił go,* ** gdyż w nim zaprzestał wszelkiego swego dzieła, które stworzył Bóg przez (jego) wykonanie.*** ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ poświęcił go, וַיְקַדְּשׁ אֹתוֹ (wajqadesz), lub: uświęcił go l. wydzielił go.

²⁾ <x>20 20:11</x>

³⁾ Lub: które tworzył Bóg dla ich wykonania (<x>10 2:3</x>L.).